



從荷李活到上海

From Hollywood to Shanghai

百年老店之 **學成號雜貨** —— 舊物交換與收集行動
 Hok-shing Grocery – A Century-old shop
 (Used Goods Collection and Exchange Project)



24/4/2010 (週六 Sat) 12-5pm

活化廳 Woofers Ten (上海街404號地下 G/F, 404 Shanghai Street)

在四月份「隔窗有嘢」裏，劉學成將會把他手制的流動百年老店「學成號雜貨」，由荷李活道帶到上海街，收集不同物品。歡迎街坊到來跟他以物易物，交換社區故事。

Hok-shing Grocery is a handmade century-old shop. This Saturday, Hanison Lau will bring the Grocery from Hollywood Road to Shanghai Street, collecting used objects and stories from local residents. Come and exchange something with him!

劉學成

畢業于澳洲皇家墨爾本大學，2005年取得藝術學士學位，2007年完成藝術碩士課程。自2003年起，積極參與多個本地聯展；2006及2008年香港在舉辦了「規律——劉學成個人行動」、「詩前想後」及「乞泉齋內的水動山靈」三次個人展覽。2007年被選為香港藝術推廣辦事署「藝游鄰裏計劃」的推介藝術家之一，2008年于美國波特蘭參與駐場藝術創作，曾于2004及2005年兩度入選「夏利豪基金會藝術比賽」。現為香港藝術學院兼任講師。

Lau Hok Shing, Hanison

Independent artist, and also Lecturer at the Hong Kong Art School. He received a bachelor degree of arts (Fine Art) from the RMIT University in 2005 and received a master Degree in Fine art at RMIT in 2007. He was selected one of the highlighted artists by the Hong Kong Art Promotion Office in the Artists in Neighbourhood Scheme II 2008. He took part in the Artist in residence project in Portland, USA in 2008. In the last few years, he has been exhibiting his works extensively in USA, Australia, mainland China and Hong Kong, and his work has been collected locally and internationally.

「隔窗有嘢」是活化廳每月一度的活動，邀請不同藝術家整日駐留在櫥窗裏，以形形色式的展演面向街坊，與社區互動。
 See-Through is monthly programme in which artists are invited to stay inside the windows of Woofers Ten at Shanghai Street for a day and explore the possibilities of live interaction with the neighbourhood community.



香港藝術發展局
 Hong Kong Arts Development Council
 藝發局資助計劃
 This project is commissioned by the ADC

